

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Prix de l'abonnement annuel :

Belgique : F 4 320; étranger : F 18 324.

Prix au numéro : F 10 par feuille de huit pages.
Pour les abonnements et la vente au numéro, prière de
s'adresser à la Direction du Moniteur belge,
rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles.
Téléphone 02/552 22 11.



Prijs van een jaarabonnement :

België : F 4 320; buitenland : F 18 324.

Prijs per nummer : F 10 per vel van acht bladzijden.
Voor abonnements en voor verkoop per nummer kan
U terecht bij het Bestuur van het Belgisch Staatsblad,
Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel.
Telefoon 02/552 22 11.

169e ANNEE

N. 1

169e JAARGANG

VENDREDI 1^{er} JANVIER 1999

VRIJDAG 1 JANUARI 1999

Ce Moniteur belge, comme tous les autres moniteurs depuis le 1^{er} juin 1997, peut être consulté GRATUITEMENT sur Internet dans sa version texte ou image à l'adresse suivante : <http://www.just.fgov.be> ou <http://moniteur.be>

Dit Belgisch Staatsblad is, net als alle staatsbladen sinds 1 juni 1997, GRATIS in zowel tekst als beeldformaat te consulteren op Internet : <http://www.just.fgov.be> of <http://staatsblad.be>

Le Moniteur belge du 31 décembre 1998 comporte quatre éditions.

Het Belgisch Staatsblad van 31 december 1998 bevat vier uitgaven.

Le prochain numéro du Moniteur belge portera la date du 5 janvier 1999.

Het volgend nummer van het Belgisch Staatsblad zal de datum van 5 januari 1999 dragen.

AVIS

Le Conseil des Ministres de l'Union européenne a fixé le 31 décembre 1998 le taux de conversion irrévocable de l'euro en chacune des monnaies des Etats membres qui participent à l'Union monétaire dès ce 1^{er} janvier 1999.

Le taux de conversion de l'euro en franc belge est le suivant :

1 euro = 40,3399 francs belges

BERICHT

De Raad van Ministers van de Europese Unie heeft op 31 december 1998 de onherroepelijke omrekeningskoersen vastgelegd van de euro t.o.v. elk van de munten van de Lidstaten die vanaf 1 januari 1999 deelnemen aan de Muntunie.

De omrekeningskoers van de euro t.o.v. de Belgische frank bedraagt :

1 euro = 40,3399 Belgische frank

MITTEILUNG

Der Ministerrat der Europäischen Union hat am 31. Dezember 1998 den unwiderruflichen Umrechnungskurs für den Euro gegenüber jeder Währung der ab 1. Januar 1999 an der Währungsunion teilnehmenden Mitgliedstaaten festgelegt.

Der Umrechnungskurs des Euro gegenüber dem belgischen Franken beträgt :

1 Euro = 40,3399 Belgische Franken